

2003-жылдын 15-январындагы N 17 Мыйзамы менен ратификацияланган

Бишкек шаары
2002-жылдын 29-апрели

Кыргыз Республикасынын Өкмөтү менен Иран Ислам Республикасынын Өкмөтүнүн ортосундагы Кош салык салууну болтурбоо жана кирешеге жана капиталга салык салуу жаатында салык төлөөдөн четтөөнүн алдын алуу жөнүндө
МАКУЛДАШУУ

(2003-жылдын 24-июнундагы Протоколдун редакциясына ылайык)

Кыргыз Республикасынын Өкмөтү менен Иран Ислам Республикасынын Өкмөтү, Кош салык салууну болтурбоо жана кирешеге жана капиталга салык салуу жаатында салык төлөөдөн четтөөнүн алдын алуу жөнүндө Макулдашуу түзүүнү каалап, төмөндөгүлөр тууралуу келишимге келишти:

1-статья. Ушул Макулдашуу колдонула турган жактар

Ушул Макулдашуу бир же эки Макулдашкан Мамлекеттердин резиденттери болгон жактарга карата колдонулат.

2-статья. Макулдашуу жайылтыла турган салыктар

1. Ушул Макулдашуу аларды алуунун ыкмасына карабастан Макулдашкан мамлекеттердин колдонуудагы мыйзамдарына ылайык ар бир Макулдашкан мамлекеттин, анын администрациялык кичи бөлүмдөрүнүн же жергиликтүү бийлик органдарынын атынан алынуучу кирешеден жана капиталдан салык алууга карата колдонулат.

2. Кирешенин жалпы суммасынан, капиталдын жалпы суммасынан же киреше менен капиталдын айрым элементтеринен алынуучу бардык салыктар, анын ичинде кыймылдуу жана кыймылсыз мүлктү ээликтен ажыратуудан алынган салыктар ишканалар тарабынан эмгек акы фондусунан алынуучу салыктар, ошондой эле капиталдын өсүшүнөн алынган кирешеден алынуучу салыктар кирешеге жана капиталга салынуучу салыктар болуп эсептелет.

3. Ушул Макулдашуу жайылтыла турган орун алган салыктар атап айтканда:

а) Кыргыз Республикасында:

юридикалык жактардын пайдасынан жана кирешесинен алынуучу салык;

жеке жактардан алынуучу киреше салыгы (мындан ары - "кыргыз тараптын салыктары" катары аталат;

б) Иран Ислам Республикасында:

киреше салыгы;

мүлктөн алынуучу салык (мындан ары - "ирандык салыктар" катары аталуучу салыктар болуп эсептелет).

4. Ушул Макулдашуу ар кандай окшош жана маңызы божнча ушул сыяктуу болгон ар кандай салыктарга карата колдонулат, алар ушул Макулдашууга кол коюлган датадан кийин орун алган салыктарга толуктоо же анын ордуна алынат. Макулдашкан мамлекеттердин компетенттүү органдары өздөрүнүн тиешелүү салыктык мыйзамдарына киргизиле турган ар кандай өзгөртүүлөр жөнүндө алгылыктуу мезгилдин ичинде бири-бирине кабарлап турууга тийиш.

3-статья. Жалпы аныктамалар

1. Эгерде контекстен башкача келип чыкпаса, ушул Макулдашуунун максатында андагы терминдердин мааниси төмөндөгүдөй:

а) "Кыргызстан" деген термин Кыргыз Республикасын билдирет.

Географиялык мааниде пайдаланганда "Кыргызстан" деген термин Кыргыз Республикасы Эл аралык укукка ылайык эгемендүү укуктарды жана юрисдикцияны жүзөгө ашырып жаткан жана Кыргыз Республикасынын салыктык мыйзамдары колдонулган аймакты билдирет;

б) "Иран Ислам Республикасы" деген термин Иран Ислам Республикасынын эгемендүүлүгү жана (же) юрисдикциясы алдында болгон аймакты билдирет;

в) "жак" деген термин:

(I) жеке жакты;

(II) компанияны же ар кандай башка жактардын бирикмесин камтып турат;

г) "компания" деген термин салык салуу максаттары үчүн корпоративдүү бирикме катары каралган ар кандай корпоративдүү бирикмени же ар кандай уюмду билдирет;

д) "Макулдашкан мамлекет" жана "экинчи Макулдашкан мамлекет" деген терминдер контексте жараша Кыргыз Республикасын жана Иран Ислам Республикасын билдирет;

е) "Макулдашкан мамлекеттин ишканасы" жана "экинчи Макулдашкан мамлекеттин ишканасы" деген терминдер тиешелүү түрдө Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан башкарылуучу ишкананы жана экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан башкарылуучу ишкананы билдирет;

ж) "эл аралык ташуу" деген термин деңиз, дарыя, же аба кемеси, автомобиль же темир жол транспорту Макулдашкан мамлекеттердин биринде гана жайгашкан пункттардын ортосунда гана пайдаланылгандан башка учурларда, Макулдашкан мамлекеттин ишканасы пайдаланган деңиз, дарыя, же аба кемеси, автомобиль же темир жол транспорту тарабынан ар кандай ташууну билдирет;

з) "компетенттүү орган" деген термин:

(I) Кыргыз Республикасында Финансы министрлигин же анын ыйгарым укуктуу өкүлүн;

(II) Иран Ислам Республикасында Экономикалык иштер жана Финансы министрлигин же анын ыйгарым укуктуу өкүлүн билдирет;

и) "улуттук жак" деген термин:

(I) Макулдашкан мамлекеттин граждандыгында болгон ар кандай жеке жакты;

(II) Макулдашкан мамлекеттин колдонуудагы мыйзамдарына ылайык өзүнүн статусун алган ар кандай юридикалык жакты, шериктештикти же ассоциацияны билдирет.

2. Ушул Макулдашууну колдонууда ар кандай учурда Макулдашкан мамлекет тарабынан мында аныкталбаган ар кандай термин эгерде контекстен башкача келип чыкпаса, ушул мамлекеттин мыйзамы боюнча ошол кездеги ушул Макулдашуу жайылтылган салыктарга карата ошол мааниге ээ болот, ушул Мамлекеттин тиешелүү салыктык мыйзамдарында аныкталган ар кандай маани ушул мамлекеттин башка мыйзамдарында аныкталган мааниден артыкчылыкка ээ болот.

4-статья. Резидент

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "Макулдашкан мамлекеттин резиденти" деген термин ушул Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык өзүнүн туруктуу жашагандыгы, туруктуу турган жери, башкарган жери же ушул мүнөздөгү башка критерийлер боюнча салык салынууга тийиш болгон ар кандай жакты билдирет, ошондой эле ушул мамлекетти же администрациялык кичи бөлүмдү же ар кандай жергиликтүү бийлик органын камтып турат. Бирок бул термин ушул мамлекеттерде салык салынууга тийиш болгон ар кандай жакты камтыбайт, ушул мамлекеттеги булактардан алынган киреше же анда жайгашкан капитал жаатында гана колдонулат.

2. Эгерде 1-пункттин жоболоруна ылайык жеке жак эки Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, анын статусу төмөндөгүдөй аныкталат:

а) туруктуу жашаган турак жайы Макулдашкан мамлекетте болсо, анда анын резиденти болуп саналат; эгерде анын эки Мамлекетте тең туруктуу турак жайы болсо ал алда канча тыгыз жеке жана экономикалык байланыштары бар (турмуштук таламдарынын борбору) Мамлекеттин резиденти деп эсептелет;

б) эгерде өзүнүн турмуштук таламдарынын борбору бар Макулдашкан мамлекет аныкталбаса, же болбосо ушул макулдашкан мамлекеттин биринде дагы туруктуу турак жайы жок болсо, ал өзү адатта жашаган Макулдашкан мамлекеттин резиденти деп эсептелет;

в) эгерде ал адатта эки Макулдашкан мамлекетте жашаса, же болбосо анын биринде жашаса ал өзү гражданы болуп эсептелген Макулдашкан мамлекеттин резиденти деп эсептелет;

г) эгерде ал бир дагы мамлекеттин гражданы болуп эсептелбесе жана (же) мурдагы пункттарга ылайык макулдашкан бир мамлекеттин резиденти катары аныкталышы мүмкүн эмес, макулдашкан мамлекеттердин компетенттүү органдары бул маселени өз ара макулдашуу боюнча чечет.

3. Эгерде 1-пункттун жоболоруна ылайык жеке жак болуп эсептелбеген адам эки Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, ал өзүнүн натыйжалуу башкаруучу жери жайгашкан жердеги мамлекеттин резиденти деп эсептелет.

5-статья. Туруктуу мекеме

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "туруктуу мекеме" деген термин Макулдашкан мамлекеттин ишканасынын экинчи Макулдашкан мамлекетте толук же жарым жартылай ишкердикти жүзөгө ашырган туруктуу иш ордун билдирет.

2. "Туруктуу мекеме" деген термин негизинен:

а) башкаруучу жерди;

б) бөлүмдү;

в) кеңсени;

г) фабриканы;

д) чеберкананы;

е) шахтаны, мунай же газ скважинасын, карьерди же башка чалгындалган жерди; жаратылыш ресурстарын пайдаланууну жана (же) казып алууну;

ж) айыл чарба, жайыт же токой менчигин камтып турат.

3. "Туруктуу мекеме" деген термин ошондой эле:

а) курулуш аянтчасын, курулуш монтаждоо же жыйноо объектисин же алар менен байланыштуу көзөмөлдөө ишин камтып турат, бирок бул аянтча же объект же ушундай иш 12 айдан ашык улантылган учурда гана аны камтыйт;

б) ишкана тарабынан ушундай максаттар үчүн жалданган кызматчылар же башка персонал тарабынан кызматтарды, анын ичинде консультациялык кызматтарды, көрсөтүүнү камтыйт, бирок (ушундай же ага байланыштуу долбоор) Макулдашкан мамлекеттин аймагында ушундай мүнөздөгү иш белгилүү бир мезгилге, же жыйынтыктап алганда 12 айдан ашык мезгилге созулганда гана камтылат.

4. Ушул статьянын мурдагы жоболоруна карабастан Макулдашкан мамлекеттин ишканасынын экинчи Макулдашкан мамлекеттеги ишинин төмөндөгү түрлөрү туруктуу мекеме аркылуу жүзөгө ашырылган иш катары каралбайт:

а) курулуштарды жана жабдууларды жалаң гана ишканага таандык болгон товарларды же буюмдарды сактоо, көрсөтүү же жөнөтүү максатында пайдалануу;

б) ишканага таандык болгон товарлардын же буюмдардын запастарын жалаң гана сактоо, көрсөтүү же жөнөтүү максаттары үчүн күтүү;

в) ишканага таандык болгон товарлардын жана буюмдардын запастарын башка ишканаларда кайра иштетүү максаттарында гана күтүү;

г) туруктуу иш ордун жалаң гана товарларды жана буюмдарды сатып алуу, же болбосо ишкана үчүн маалымат чогултуу максатында күтүү;

д) туруктуу иш ордун ишкана тарабынан башка ар кандай иштин даярдоочу же көмөкчү мүнөздөгү, жарнама же илимий изилдөөлөр сыяктуу максаттар үчүн гана күтүү;

е) туруктуу иш ордун даярдоочу же көмөкчү мүнөзгө ээ болгон шартта а) дан д) га чейинки пунктчаларда саналып өткөн иштин түрлөрүнүн ар кандай комбинациясын жүзөгө ашыруу үчүн гана күтүү, эгерде ушундай комбинациянын натыйжасында келип чыккан туруктуу иш ордунун жалпы иши даярдоочу же көмөкчү мүнөздө болсо, туруктуу мекеме тарабынан жүзөгө ашырылган иш катары каралбайт.

5. Эгерде ушул жактын иши 4-пунктта айтылган жобо менен чектелсе, ал туруктуу иш орду аркылуу жүзөгө ашырылса, ушул иш туруктуу иш орду жайгашкан жерди ушул пункттун жоосуна ылайык туруктуу мекемеге айландыргандан башка учурларда, 1 жана 2-пункттардын жоболоруна карабастан өзүнө карата 6-пунктта колдонула турган жак көз карандысыз статусу бар агенттен башка болсо Макулдашкан мамлекеттин ишкананын атынан аракеттенет жана ишкананын атынан адатта Макулдашкан мамлекет менен контракт түзүүгө ыйгарым укугу бар болсо, анда бул ишкана ушул мамлекеттеги туруктуу мекемеси бар катары эсептелет. Ушул жак ишкана үчүн жүзөгө ашырган ар кандай иш жаатында ушул мамлекетте туруктуу мекемеси бар катары эсептелет.

6. Макулдашкан мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан мамлекетте туруктуу мекемеси жок деп эсептелет, анткени ушул мамлекетте ишкердик кылууну брокер, комиссиялык агент, же болбосо коз карандысыз статуска ээ болгон башка агент аркылуу жүзөгө ашыргандыгы үчүн, мындай жактар өзүнүн адаттагы ишинин алкагында аракеттенген шартта башка Макулдашкан мамлекетте туруктуу мекемеси жок деп эсептелет.

Бирок мындай агенттин иши толугу менен же даэрлик толугу менен ушул ишкананын атынан жүзөгө ашырылса, ал ушул пункттун маанисинде алганда көз карандысыз статуска ээ болгон агент катары каралбайт.

7. Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эеептелген компания экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эеептелген компания тарабынан контролдонсо же ушул башка мамлекетте ишкердик кылууну жүзөгө ашырса (же болбосо туруктуу мекеме аркылуу, же башка жол менен) ал өзү ушул компаниялардын бирин башка мамлекеттин туруктуу мекемесине айландырбайт.

6-статья. Кыймылсыз мүлктөн алынган киреше

1. Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан кыймылсыз мүлктөн алынган кирешеге (анын ичинде айыл жана токой чарбасынан алынган кирешеге) жана экинчи Макулдашкан мамлекетте болгон кирешеге мына ушул экинчи мамлекетте салык салынат.

2. "Кыймылсыз мүлк" деген термин каралып жаткан мүлк жайгашкан Макулдашкан мамлекеттин мыйзамдары боюнча мааниге ээ болот. Бул термин ар кандай учурда кыймылсыз мүлккө карата көмөкчү катары болгон мүлктү, айыл жана токой чарбасында пайдаланылган малды жана жабдууларды, жер менчигине карата жалпы укуктун жоболорун, кыймылсыз мүлктүн узурфруктусун жана минералдык ресурстарды, булактарды жана башка табигый ресурстарды, анын ичинде мунайды, газды жана карьерлерди иштетүү үчүн компенсация катарындагы өзгөрмө же бекитилген төлөмдөргө болгон укукту камтыйт. Деңиз, дарыя жана аба кемелери, ошондой эле автомобиль жана темир жол транспорту кыймылсыз мүлк катары каралбайт.

3. Ушул статьянын 1-пунктунун жоболору тикелей пайдалануудан, кыймылсыз мүлктү кандайдыр бир формада ижарага берүүдөн же пайдалануудан алынган кирешеге карата колдонулат.

4. Ушул статьянын 1 жана 3-пунктарынын жоболору ошондой эле ишкананын кыймылсыз мүлкүнөн алынган кирешеге жана көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтүү үчүн пайдаланылган кыймылсыз мүлктөн алынган кирешелерге карата да колдонулат.

7-статья. Ишкердик кылуудан алынган пайда

1. Эгерде мында ишкана экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу ишкердик кылуу ишин жүзөгө ашырса, Макулдашкан мамлекеттин ишканасынын пайдасына мына ушул Мамлекетте гана салык салынат. Эгерде ишкана өзүнүн ишин жогоруда айтылгандай жүзөгө ашырса анын пайдасына экинчи мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок анын ушундай туруктуу мекемеге таандык кылынган бөлүгүнө гана салык салынат.

2. 3-пункттин жоболорун эске алганда, эгерде Макулдашкан мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу ишкердик кылууну жүзөгө ашырса, анда ар бир Макулдашкан мамлекетте ушул туруктуу мекемеге эгерде ал ушундай эле иш жүргүзгөн жана ушундай шарттарда иш жүргүзгөн өз алдынча жана айрым ишкана болсо жана өзү туруктуу мекемеси болуп эеептелген ишканага толугу менен көз каранды болуп иштесе ал ала турган пайда ушул туруктуу мекемеге ар бир Макулдашкан мамлекетте таандык кылынат.

3. Туруктуу мекеменин пайдасын аныктоодо туруктуу мекеменин максаттары үчүн тартылган чыгымдар, анын ичинде бул чыгымдар кайсыл Мамлекетте тартылгандыгына, туруктуу мекеме кайсыл жерде болгондугуна карабастан башкаруучу жана жалпы администрациялык чыгымдар эсептен чыгарылат.

4. Эгерде Макулдашкан мамлекет тарабынан туруктуу мекемеге таандык кылынган пайданы аныктоо ишкананын пайдасынын жалпы суммасын пропорционалдуу бөлүштүрүүнүн негизинде жүргүзүлсө, ишкана өзүнүн ар кандай кичи бөлүмдөрү менен кадыресе практикага ылайык келет, ушул статьянын 2-пунктунда Макулдашкан мамлекетке адатта кабыл алынгандай салык салынуучу пайданы ушундай бөлүштүрүү аркылуу аныктоого эч нерсе тыюу салбайт. Бөлүштүрүүнүн тандалган ыкмасы ушул статьяда камтылган принциптерге ылайык келген натыйжаларды берүүгө тийиш.

5. Эч кандай пайда ушул туруктуу мекеме тарабынан ишкана үчүн товарларды же буюмдарды жөн гана сатып алуунун себеби боюнча эеептелбейт.

6. Мурдагы пункттардын максаты үчүн туруктуу мекемеге таандык кылынган пайда эгерде белгиленген тартипте өзгөртүү үчүн олуттуу жана жетиштүү негиздер жок болсо

жыл сайын ошол эле ыкма менен аныкталат.

7. Эгерде пайдага ушул Макулдашуунун башка статьяларында каралган кирешенин элементтери кирсе, анда бул статьялардын жоболоруна ушул статьянын жобосунун тиешеси жок болот.

8-статья. Эл аралык ташуулар

Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы тарабынан деңиз, дарыя, аба кемелерин, автомобиль жана темир жол транспортун эл аралык ташууда пайдалануудан алынган пайдага мына ушул Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынат.

(2003-жылдын 24-июнундагы Протоколдун редакциясына ылайык)

9-статья. Ассоциацияланган ишканалар

1. Эгерде:

а) Макулдашкан мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан мамлекеттин ишканасын тикелей же кыйыр башкарууга, же контролдоого катышса; же

б) бир эле жактар Макулдашкан мамлекеттин ишканасын, ошондой эле экинчи Макулдашкан мамлекеттин ишканасын тикелей же кыйыр башкарууга, контролдоого же капиталына катышса, ар бир учурда эки ишкананын ортосундагы коммерциялык жана финансылык өз ара мамилелеринде ар кандай пайда алардын бирине чегериле турган көз карандысыз эки ишкананын ортосундагы шарттардан айырмаланган шарттар түзүлөт же белгиленет, бирок бул шарттардын болушу ага эсептелбестен ушул ишкананын пайдасына киргизилиши жана тиешелүү түрдө салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде Макулдашкан мамлекет ушул Мамлекеттин ишканасынын пайдасын кошсо жана тиешелүү түрдө салык салса, экинчи Макулдашкан мамлекеттин ишканасынын пайдасына экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынат жана ушундай жол менен кошулган пайда биринчи эскертилген Мамлекеттин ишканасына чегерилиши мүмкүн, эгерде эки ишкананын ортосунда түзүлгөн шарттар көз карандысыз ишканалардын ортосунда орун алган шарттардай болсо, анда ушул экинчи макулдашкан Мамлекет ушул пайдадан алынган салыктын суммасына тиешелүү түзөтүү киргизет. Мындай түзөтүүнү аныктоодо ушул Макулдашуунун башка жоболору каралууга, ал эми Макулдашкан мамлекеттердин компетенттүү органдары зарыл учурда бири-бири менен консультация өткөрүүгө тийиш.

10-статья. Дивиденддер

1. Макулдашкан мамлекеттин резиденти болгон компания тарабынан экинчи Макулдашкан мамлекеттин резидентине төлөнүүчү дивиденддерине мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок мындай дивиденддерге ушул Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык дивиденддерди төлөгөн компания резиденти болгон Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе ушундай жол менен алынган салык:

а) эгерде дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси дивиденддерди төлөгөн компаниянын жок дегенде 25% капиталына тикелей ээлик кылса, дивиденддердин жалпы суммасынын 5%инен;

б) калган бардык учурларда дивиденддердин жалпы суммасынын 10%инен ашпоого тийиш.

3. Ушул статьяда пайдалануу үчүн "дивиденддер" деген термин акциялардан, "жуиссанс" акцияларынан, "жуиссанс" укугунан, тоо-кен өнөр жайынын акцияларынан, карыздык талаптар болуп эсептелбеген, пайдага катышкан уюштуруучулардын акцияларынан же башка укуктарынан, ошондой эле башка корпоративдүү пайданы бөлүштүргөн компания резиденти болуп эсептелген ошол мамлекеттин мыйзамдарына ылайык акциялардан алынган кирешелерге салык салууга теңештирилген кирешелерди билдирет.

4. Эгерде дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуу менен экинчи Макулдашкан мамлекетте ишкердик кылса, мында дивиденддерди төлөөчү компанияда жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу резидент болуп эсептелсе же мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу база аркылуу көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтсө же өзүнө карата дивиденддер төлөнүп жаткан холдинг чынында эле туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланыштуу болсо 1 жана 2-пункттардын

жобосу колдонулбайт. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьялардын жоболору колдонулат.

5. Эгерде Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелген компания экинчи Макулдашкан мамлекеттен пайда же киреше алса, анда бул экинчи Мамлекет эгерде мындай дивиденддер башка Мамлекеттин резидентине төлөнгөндөн же эгерде өзүнө карата дивиденддер төлөнгөн холдинг чынында эле экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу мекемеге же туруктуу базага таандык болсо жана компаниянын бөлүштүрүлбөгөн пайдасынан салык алынышы мүмкүн эмес. А түгүл эгерде төлөнгөн дивиденддер же, бөлүштүрүлгөн пайда мына ушул экинчи Мамлекетте келил чыккан пайдадан же кирешеден толугу менен же жарым жартылай түзүлсө да андан салык алынбайт.

11-статья. Проценттер

1. Бир Макулдашкан мамлекетте пайда болгон жана экинчи Макулдашкан мамлекеттин резидентине төлөнүүчү проценттерге экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок мындай проценттерге алар келип чыккан макулдашкан мамлекетте ушул мамлекеттин мыйзамдарына ылайык салык салынышы мүмкүн, бирок эгерде аны алуучу иш жүзүндө проценттердин ээси, экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти болсо, анда ушундай жол менен алынган салык проценттердин жалпы суммасынын 1-процентинен ашпоого тийиш.

3. "Проценттер" деген термин ушул статьяда колдонулганда күрөө менен камсыз кылынган же камсыз кылынбаган карызгорлорго пайдага катышууга укук берген же укук бербеген, атап айтканда өкмөттүк баалуу кагаздардан алынган кирешелерден жана облигациялар менен карыздык милдеттемелерден алынган кирешелерден, анын ичинде ушул баалуу кагаздар, облигациялар жана карыздык милдеттенмелер боюнча сый ашлар жана утуштар сыяктуу ар кандай түрдөгү карыздык талаптардан алынган кирешени билдирет. Өз убагында төлөбөгөндүгү үчүн айып акылар ушул статьянын максаты үчүн процент катары каралбайт.

4. 2-пункттун жоболоруна карабастан Макулдашкан мамлекетте пайда болгон экинчи Макулдашкан мамлекет, министрликтер, башка өкмөттүк мекемелер, муниципалитеттер, Борбордук банк экинчи Макулдашкан мамлекеттин өкмөтүнө толугу менен таандык болгон башка банктар тарабынан алынган проценттер биринчи эскертилген мамлекетте салык салуудан бошотулат.

5. Эгерде проценттердин иш жүзүндөгү ээси макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп туруп, экинчи макулдашкан мамлекетте ишкердик кылууну жүзөгө ашырса, ал жерде жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу келип чыкса, же болбосо мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу базадан көз карандысыз жеке кызматтарды жана өзүнө карата проценттер төлөнгөн карыздык милдеттенмелерди көрсөтсө, чынында эле ушундай туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланышта болсо 1 жана 2-пункттардын жобосу колдонулбайт. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьялардын жоболору колдонулат.

6. Эгерде процент төлөөчү Мамлекеттин өзү, анын администрациялык кичи бөлүмдөрү ушул мамлекеттин жергиликтүү бийлик органдары болсо проценттер макулдашкан мамлекетте пайда болду деп эсептелет. Бирок эгерде проценттерди төлөөчүлөр анын Макулдашкан мамлекеттин резиденти болгон же болбогондугуна карабастан Макулдашкан мамлекетте туруктуу мекемеге же туруктуу базага ээ болот. Аларга байланыштуу келип чыккан карыздар боюнча проценттер төлөнөт жана бул проценттерди төлөө боюнча чыгымдарды туруктуу мекеме же туруктуу база тартат. Мында ушундай проценттер туруктуу мекеме же туруктуу база жайгашкан Макулдашкан мамлекетте пайда болот деп эсептелет.

7. Эгерде проценттерди төлөөчүнүн жана проценттердин иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу же алардын экөөнүн же кандайдыр бир башка жактын ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу анын негизинде төлөнүп жаткан карыздык талапка таандык болгон проценттердин суммасы проценттерди төлөөчүнүн же анын иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы макулдашылган суммадан ашып кетсе, ушундай мамилелер жок болгондо ушул статьянын жобосу акыркы эскертилген суммага карата гана колдонулат. Мындай учурда төлөмдүн ашык бөлүгүнө ар бир Макулдашкан мамлекеттин мыйзамдарына ылайык ушул Макулдашуунун башка жоболорун эске алуу менен салык салынат.

12-статья. Роялти

1. Бир Макулдашкан мамлекетте пайда болгон жана экинчи Макулдашкан мамлекеттин резидентине төлөнгөн роялтиге мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок мындай роялтиге ушул Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык келип чыккан Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн эмес, бирок эгерде алуучу роялтинин иш жүзүндөгү ээси болсо, экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, анда ушундай жол менен алынган салык роялтинин жалпы суммасынын 10 процентинен ашпоого тийиш.

3. Ушул статьяда пайдаланууда "роялти" деген термин адабияттын, искусствонун ар кандай чыгармаларына же илимий эмгектерге, анын ичинде программалык камсыз кылууга, кинофильмдерге, радио жана телекөрсөтүү үчүн жазууларга, кандайдыр бир патенттерге, соода маркасына, дизайнга же моделге, планга, жашыруун формулага же процесске болгон автордук укукту пайдалангандыгы же бергендиги үчүн сый акы катары алынган ар кандай төлөмдөрдү же өнөр жайлык, коммерциялык же илимий жабдууларды, же өнөр жайлык, коммерциялык же илимий тажрыйбага тиешеси бар маалыматты пайдаланганлыгы же бергендиги үчүн алынган сый-акы катарындагы ар кандай төлөмдөрдү билдирет.

4. Эгерде роялтинин иш жүзүндөгү ээси макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп туруп, экинчи макулдашкан мамлекетте ишкердик кылууну жүзөгө ашырса, ал жерде жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу келип чыкса, же болбосо мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу базадан көз карандысыз жеке кызматтарды жана өзүнө карата роялти төлөнгөн карыздык милдеттенмелерди көрсөтсө, чынында эле ушундай туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланышта болсо 1 жана 2-пункттардын жобосу колдонулбайт. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьялардын жоболору колдонулат.

5. Эгерде роялти төлөөчү мамлекеттин өзү, анын администрациялык кичи бөлүмдөрү ушул мамлекеттин жергиликтүү бийлик органдары болсо роялти макулдашкан мамлекетте пайда болду деп эсептелет. Бирок эгерде роялти төлөөчүлөр анын Макулдашкан мамлекеттин резиденти болгон же болбогондугуна карабастан Макулдашкан мамлекетте туруктуу мекемеге же туруктуу базага ээ болот. Аларга байланыштуу келип чыккан карыздар боюнча роялти төлөнөт жана бул роялтини төлөө боюнча чыгымдарды туруктуу мекеме же туруктуу база тартат. Мында ушундай роялти туруктуу мекеме же туруктуу база жайгашкан Макулдашкан мамлекетте пайда болот деп эсептелет.

6. Эгерде проценттерди төлөөчүнүн жана проценттердин иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу же алардын экөөнүн же кандайдыр бир башка жактын ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу анын негизинде төлөнүп жаткан карыздык талапка таандык болгон роялтинин суммасы роялтини төлөөчүнүн же анын иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы макулдашылган суммадан ашып кетсе, ушундай мамилелер жок болгондо ушул статьянын жобосу акыркы эскертилген суммага карата гана колдонулат. Мындай учурда төлөмдүн ашык бөлүгүнө ар бир Макулдашкан мамлекеттин мыйзамдарына ылайык ушул Макулдашуунун башка жоболорун эске алуу менен салык салынат.

13-статья. Мүлктүн наркынын өсүшүнөн алынган кирешелер

1. 6-статьяда эскертилген жана экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан кыймылсыз мүлктү ээликтен ажыратууда Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан алынган кирешеге мына ушул башка Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Туруктуу мекеменин ишкердик мүлкүнүн бир бөлүгүн түзгөн, Макулдашкан мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан мамлекетте ээлик кылган кыймылсыз мүлктү же Макулдашкан мамлекеттин резидентинин карамагында экинчи Макулдашкан мамлекетте болгон туруктуу базага таандык кыймылдуу мүлктү ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтүү максатында, анын ичинде ушундай туруктуу мекемени (өзүнчө же бардык ишкана менен чогуу) ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге, же болбосо ушундай туруктуу базага экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан эл аралык ташууларда пайдаланылган деңиз, дарыя жана аба кемелерин же автомобиль жана темир жол транспортун ээликтен ажыратуудан алынган кирешеге же ушундай деңиз, дарыя жана аба кемелерин же автомобиль жана темир жол транспортун пайдаланууга байланыштуу кыймылдуу мүлктү

ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге ушул Макулдашкан мамлекетте гана салык салынат.

4. Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан тикелей же кыйыр түрдө толугу менен же негизинен экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан кыймылсыз мүлктүн акцияларын жана компаниянын башка корпоративдүү укуктарын эээликтен ажыратуудан алынган кирешесине мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

5. 1, 2, 3 жана 4-пункттарда эскертилбеген кандайдыр бир мүлктү эээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге эээликтен ажыратылган мүлктүн ээси резиденти болгон Макулдашкан мамлекетте гана салык салынат.

14-статья. Көз карандысыз жеке кызматтар

1. Макулдашкан мамлекеттен резиденти тарабынан кесиптик кызматтарды көрсөтүүдөн же көз карандысыз мүнөздөгү башка ушул сыяктуу иштен алган кирешесине, мындай кирешеге экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн болгондон башка учурларда, мына ушул Мамлекетте гана салык салынат:

а) эгерде анын экинчи Макулдашкан мамлекетте ишин жүргүзүү максаты үчүн ага такай мүмкүн болгон базасы болсо; мындай учурда туруктуу базага таандык кылынган кирешенин бир бөлүгүнө гана экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынат; же

б) эгерде экинчи Макулдашкан мамлекетте болуу ар кандай 12 айлык мөөнөттөгү мезгилдин ичинде же жалпысынан 183 күндү түзгөн же андан ашкан мезгилдерде болууну улантса, мындай учурда анын кирешесинин мына ушул экинчи Мамлекеттеги ишинен алынган кирешесинин бир бөлүгүнө гана экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. "Кесиптик кызматтар" атап айтканда көз карандысыз илимий, адабий, артистик, билим берүү же педагогикалык ишти, ошондой эле врачтардын, юристердин, инженерлердин, архитекторлордун, стоматологдордун жана бухгалтерлердин көз карандысыз ишин камтып турат.

15-статья. Көз каранды жеке кызматтар

1. Жалданып иштөө боюнча жумуш экинчи Макулдашкан мамлекетте жүзөгө ашырылса, ушул Макулдашуунун 16, 18, 19 жана 20-статьяларынын жоболорун эске алганда Макулдашкан мамлекеттин резиденти тарабынан жалданма ишке байланыштуу эмгек акысына, маянасына жана ушул сыяктуу сый акчаларына ушул Мамлекетте гана салык салынат. Эгерде жалданып иштөө ушундай түрдө жүзөгө ашырылса ушуга байланыштуу алынган сый акыга экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. 1-пункттун жобосуна карабастан Макулдашкан мамлекеттин резидентинин экинчи Макулдашкан мамлекетте жалданып иштөөсүнө байланыштуу сый акысына биринчи эскертилген мамлекетте салык салынат, эгерде:

а) алуучу тиешелүү финансылык жылда башталган жана аяктаган ар кандай 12 айдын ичинде экинчи Макулдашкан мамлекетте жыйынтыгында 183 күн бою же болбосо андан ашкан мезгилде жүрсө; жана

б) сый акы Жалдоочу же экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти болбогон жалдоочунун атынан төлөнөт, жана

в) сый акы жалдоочу экинчи Макулдашкан мамлекетте ээ болгон туруктуу мекеме же туруктуу база тарабынан төлөнбөйт.

3. Ушул статьянын алдыдагы жоболоруна карабастан эл аралык ташууда пайдаланылган деңиз, дарыя жана аба кемесинин, автомобиль жана темир жол транспортунун бортунда жалданып иштөөгө байланыштуу алынган сый акысына ушундай деңиз, дарыя жана аба кемесин автомобиль жана темир жол транспортун пайдаланган ишкана резиденти болгон Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

16-статья. Директорлорго сый акы берүү

Макулдашкан мамлекеттин резиденти директорлор кеңешинин мүчөсү же ага окшош компаниянын органынын мүчөсү катары ала турган директордук жана ошол сыяктуу төлөмдөргө эгерде ал экинчи Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе ага мына ушул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

17-статья. Артисттер жана спортсмендер

1. 14 жана 15-статьялардын жоболоруна карабастан Макулдашкан мамлекеттин резиденти театрдын, кинонун, радионун же телекөрсөтүүнүн артисти же музыканты сыяктуу искусство кызматкери же өзүнүн жеке иши боюнча спортсмен катары алган кирешесине эгерде ал экинчи Макулдашкан мамлекетте жүзөгө ашырылса, ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде искусство кызматкери же спортсмен тарабынан ушул сапатта жүзөгө ашырылган жеке ишинен алынган киреше артистин же спортсмендин өзүнө эмес башка жакка чегерилсе, анда бул кирешеге 7, 14 жана 15-статьялардын жоболоруна карабастан, искусство кызматкеринин же спортсмендин иши жүзөгө ашырылган Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Эгерде мындай иш ушул Макулдашкан мамлекетте мамлекеттер тарабынан жактырылган маданий же спорттук алмашуу программасынын алкагында жүзөгө ашырылса, 1 жана 2-пункттардын жоболоруна карабастан, ушул статьяда эскертилген киреше искусство кызматкери же спортсмен ишин жүзөгө ашырган Макулдашкан мамлекетте салык салуудан бошотулат.

18-статья. Пенсиялар

1. 19-статьянын 2-пунктунун жоболорун эске алганда мурда жалданып иштеген Макулдашкан мамлекеттин резидентине төлөнүүчү пенсияларга жана башка ушул сыяктуу сый акыларга мына ушул Макулдашкан мамлекетте гана салык салынууга тийиш.

2. Бирок мындай пенсиялар жана башка ушул сыяктуу сый акыларга эгерде төлөмдөр экинчи Мамлекеттин резиденти тарабынан же анда жайгашкан туруктуу мекеме тарабынан төлөнсө, экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. 1-пунктун жоболоруна карабастан Макулдашкан мамлекеттин же анын администрациялык бөлүмүнүн же анын жергиликтүү бийлик органынын социалдык системасынын бир бөлүгү болуп саналган мамлекеттик программалардын алкагында жүргүзүлгөн төлөнгөн пенсияларга жана башка төлөмдөргө ушул Макулдашкан мамлекетте гана салык салынат.

19-статья. Мамлекеттик кызмат

1. а) Макулдашкан Мамлекет же анын администрациялык бөлүмчөсү же бийликтин жергиликтүү органы тарабынан жеке жакка ушул Мамлекетке же анын администрациялык бөлүмчөсүнө же жергиликтүү бийлик органына көрсөткөн кызматы үчүн төлөнүүчү айлык акыга, маянага жана ушул сыяктуу акыларга ушул Мамлекетте гана салык салынат.

б) Бирок мындай айлык акыга, маянага жана башка ушул сыяктуу акыга, эгерде Кызмат мына ушул башка Мамлекетте көрсөтүлсө жана жеке жак ушул Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, экинчи Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынат, ал:

1) мына ушул башка Макулдашкан Мамлекеттин жараны болсо; же

2) кызмат этөө максатында гана ушул Мамлекеттин резиденти болбой калса.

2. Макулдашкан Мамлекет же администрациялык бөлүмчөсү же жергиликтүү бийлик органы тарабынан же алар түзгөн фонддордон жеке жакка ушул Мамлекет же анын администрациялык бөлүмчөсү же жергиликтүү бийлик органы үчүн аткарган кызматына төлөнүүчү ар кандай пенсияга мына ушул Мамлекетте гана салык салынат.

3. 15, 16, 17 жана 18-статьялардын жоболору эмгек акыга, маянага жана башка ушул сыяктуу акыга жана Макулдашкан Мамлекетте же анын администрациялык бөлүмчөсүндө же жергиликтүү бийлик органында ишкердик жүргүзгөндүгүнө байланыштуу жүзөгө ашырылуучу кызматына карата колдонулат.

(2003-жылдын 24-июнундагы Протоколдун редакциясына ылайык)

20-статья. Окутуучулар, студенттер жана илимий кызматкерлер

1. Мындай төлөмдөр ушул экинчи мамлекеттин чегинен тышкаркы булактардан келип чыккан шартта, макулдашкан мамлекеттин гражданы болуп эсептелген жана экинчи Макулдашкан мамлекетте жалаң гана окуу же билим алуу максатында жүргөн студент же үйрөнчүк өзүнүн жашашы, окушу же билим алышы үчүн алган төлөмдөргө ушул экинчи

Макулдашкан мамлекетте салык салынбайт.

2. Мындай төлөмдөр ушул экинчи Мамлекеттин чегинен тышкаркы булактардан келип чыккан шартта Макулдашкан мамлекеттин гражданы болуп эсептелген жана экинчи Макулдашкан мамлекетте эки жылдан ашпаган мезгилдин ичинде же мезгилде окутуу же илимий изилдөө максатында экинчи Макулдашкан мамлекетте жүргөн окутуучу же инструктор ала турган сый акыга ушундай эле түрдө экинчи Макулдашкан мамлекеттен салык алынбайт.

Ушул пункт эгерде мындай иликтөө пайда алуу максатында жактар жана ишканалар үчүн жүзөгө ашырылса, ушул пункт иликтөөдөн алынган сый акыга жана кирешеге карата колдонулбайт.

21-статья. Башка кирешелер

1. Макулдашкан мамлекеттин резидентинин ушул Макулдашуунун мурдагы статьяларында эскертилбеген кирешелеринин түрлөрүнө алардын келип чыгыш булагына карабастан ушул Макулдашкан мамлекетте гана салык салынууга тийиш.

2. 1-пункттун жоболору эгерде мындай кирешени алуучу бир Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, ишкердик кылууну экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу жүзөгө ашырса же ушул экинчи мамлекетте жайгашкан туруктуу база аркылуу көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтсө жана ушуга байланыштуу киреше алынган укук же мүлк чынында эле туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланышта болсо 6-статьянын 2-пунктунда аныкталган кыймылсыз мүлктөн алынуучу кирешелерден башка кирешелерге карата колдонулат. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьянын жоболору колдонулат.

22-статья. Капитал

1. 6-статьяда эскертилген Макулдашкан мамлекеттин резидентине таандык болгон жана экинчи Макулдашкан мамлекетте жайгашкан кыймылсыз мүлк түрүндөгү капиталга мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Макулдашкан мамлекеттин ишканасы Макулдашкан мамлекеттин резидентинин карамагындагы экинчи Макулдашкан мамлекеттеги туруктуу базага таандык кылынган туруктуу мекеменин өндүрүштүк мүлкүнүн бир бөлүгү болгон кыймылдуу мүлк түрүндөгү, көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтүү максатында иш жүргүзгөн капиталга мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Макулдашкан мамлекет тарабынан эл аралык ташууларда пайдаланылган деңиз, дарыя, аба кемеси, автомобиль же темир жол транспорту түрүндөгү, ошондой эле ушундай деңиз, дарыя, аба кемеси, автомобиль же темир жол транспортун пайдаланууга таандык кылынган кыймылдуу мүлк түрүндөгү капиталга ушул гана Макулдашкан мамлекетте салык салынат.

4. Макулдашкан мамлекеттин резидентинин капиталынын башка бардык элементтеринен мына ушул Макулдашкан мамлекетте гана салык салынат.

23-статья. Кош салык салууну четтетүүнүн ыкмалары

1. Эгерде Макулдашкан мамлекеттин резиденти ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык киреше алса же капиталга ээ болсо, экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн. Мында биринчи эскертилген Макулдашкан мамлекет:

(I) мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте кирешеден төлөнгөн салыкка барабар келген сумманы бул резиденттин кирешесине салык салууда чыгарып салууга мүмкүнчүлүк берет;

(II) мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте капиталдан төлөнгөн салыкка барабар келген сумманы бул резиденттин капиталына салык салууда чыгарып салууга мүмкүнчүлүк берет.

Бул чыгарып салуулар ар кандай учурда чыгарып салуу берилгенге чейин чегерилген кирешеден алынган салыктын же капиталдан алынган салыктын жагдайларга жараша кирешеге жана капиталга таандык кылынган бөлүгүнөн ашпоого тийиш, ага мына ушул экинчи Макулдашкан мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде ушул Макулдашуунун ар кандай жоболоруна ылайык Макулдашкан мамлекеттин резидентинин алган кирешеси же капиталы ушул мамлекетте салык салуудан бошотулса,

бул мамлекет ошондой болсо да кирешенин же капиталдын калган бөлүгүнө салыктын суммасын эсептөөдө салыктан бошотулган кирешени же капиталды эске алууга тийиш.

24-статья. Басмырлоого жол бербөө

1. Макулдашкан мамлекеттин улуттук жактары экинчи Макулдашкан мамлекетте башка же андан оор салык салууга же салык салуу милдеттенмесине жана ага байланыштуу милдеттенмеге байланыштуу жагдайларга тартылбоого тийиш. Ушул экинчи мамлекеттин улуттук жактары ошондой эле шарттарда тартыла турган же тартылууга тийиш болгон милдеттенмелерге тартылбайт. 1-статьянын жоболоруна карабастан ушул жобо бир же эки Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелбеген адамдарга карата да колдонулат.

2. Макулдашкан мамлекеттин резиденти болуп эсептелген граждандыгы жок адамдар бир дагы Макулдашкан мамлекетте улуттук жактар тартылган же тартылышы мүмкүн болгон салык салуудан жана ага байланыштуу милдеттенмелерден башка же оор болгон кандайдыр бир салык салынууга, же болбосо ага байланыштуу милдеттерге тартылбоого тийиш.

3. Бир Макулдашкан мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан мамлекетте ээлик кылган туруктуу мекемеге салык салуу мына ушул экинчи Мамлекетте ушундай эле ишти жүзөгө ашырган ишканасына салык салууга караганда алда канча жагымдуу болууга тийиш. Бул жобо милдеттендирүүчү жобо катары түшүндүрүлбөөгө тийиш, бир Макулдашкан мамлекет экинчи Макулдашкан мамлекеттин алар өзүнүн резидентине берген граждандык статусунун же үй бүлөлүк жагдайларынын негизинде салык салуу боюнча кандайдыр бир жеке жеңилдиктерди эсептен чыгарууларды жана алып салууларды берүүгө милдеттендирет деп түшүндүрүлбөөгө тийиш.

4. 9-статьянын 1-пунктунун, 11-статьянын 7-пунктунун же 12-статьянын 6-пунктунун жоболору колдонулгандан башка учурларда, бир Макулдашкан мамлекеттин ишканасы тарабынан экинчи Макулдашкан мамлекеттин резидентине төлөнүүчү проценттер, роялти жана башка төлөмдөр ушундай ишканалардын салык салынуучу пайдасын аныктоо максатында алар биринчи эскертилген мамлекеттин резидентине кандай төлөнсө ошондой эле шартта эсептен чыгарууга жатат. Ошондой эле бир Макулдашкан мамлекеттин ишканасынын экинчи Макулдашкан мамлекеттин резидентине болгон ар кандай карыздары ушул ишкананын салык салынуучу капиталын аныктоо максатында биринчи эскертилген Мамлекеттин резидентинен кандай чыгарылып салынса, ошондой чыгарылып салынууга тийиш.

5. Капиталы толугу менен же жарым-жартылай экинчи Макулдашкан мамлекетке таандык болгон же экинчи Макулдашкан мамлекеттин бир же андан ашык резиденттери менен тикелей же кыйыр контролдукка алынган Макулдашкан мамлекеттин ишканасы биринчи эскертилген Мамлекеттин башка ушундай эле ишканасы тартылуучу же тартылууга тийиш болгон салык салуудан же ага байланыштуу милдеттенмелерден башка же алда канча оор кандайдыр бир салык салууга же ага байланыштуу милдеттенмелерге тартылбоого тийиш.

25-статья. Өз ара макулдашуунун жол-жобосу

1. Эгерде Макулдашкан мамлекеттин резиденти бир же эки Макулдашкан мамлекеттин аракеттери ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык ага салык салууга алып келсе же алып келиши мүмкүн болсо, ал ушул Мамлекеттердин улуттук мыйзамдарында каралган коргоо каражаттарына карабастан өзүнүн ишин өзү резиденти болуп саналган Макулдашкан мамлекеттин компетенттүү органына кароо үчүн берет же эгерде анын ушундай учуру ал өзү гражданы болуп сыйлыган Макулдашкан мамлекеттин 24-статьясынын 1-пунктуна туура келсе; арыз Макулдашуунун жоболоруна ылайык келбеген салык салууга алып келген аракеттер жөнүндө биринчи билдирүү алынган учурдан тартып 3 жылдын ичинде берилүүгө тийиш.

2. Компетенттүү орган, эгерде ал сын-пикирди негиздүү деп эсептесе жана ал өзү канааттандыруучу чечимге өз алдынча келе албаса, ушул Макулдашуунун жоболорунун көз карашынан алганда укукка жат салык салуудан качуу максатында экинчи Макулдашкан мамлекеттин компетенттүү органы менен өз ара макулдашуу боюнча чечет. Ар кандай жетишилген келишүү Макулдашкан мамлекеттердин улуттук мыйзамдарында каралган кандайдыр бир убактылуу чектөөлөргө карабастан аткарылууга тийиш.

3. Макулдашкан мамлекеттердин компетенттүү органдары өз ара макулдашуу боюнча ушул Макулдашууну чечмелөөгө же колдонууга байланыштуу келип чыккан ар кандай

кыйынчылыктарды же шектенүүлөрдү чечүүгө аракеттенет. Алар ошондой эле Макулдашууда каралбаган учурларда, кош салык салууну четтетүү максатында бири-бири менен консультация өткөрүшү мүмкүн.

4. Макулдашкан мамлекеттердин компетенттүү органдары мурдагы пункттар боюнча Макулдашууга жана түшүнүшүүгө жетишүү максатында бири-бири менен тикелей байланышка чыга алат. Компетенттүү органдар консультациялар аркылуу ушул статьяда каралган өз ара макулдашуунун жол-жобосун колдонуу үчүн тиешелүү жол-жоболорду, шарттарды, ыкмаларды жана техниканы иштеп чыгат.

26-статья. Маалымат алмашуу

1. Макулдашкан мамлекеттердин компетенттүү органдары ушул Макулдашуунун жоболорун аткаруу же Макулдашкан мамлекеттердин ушул Макулдашуунун жоболору колдонула турган салыктарына тиешелүү улуттук мыйзамдарын аткаруу үчүн зарыл болгон маалыматтарды Макулдашууга карама-каршы келбеген мыйзам боюнча салык салынганга чейин алмашып турат. Маалымат алмашуу 1-статьянын жоболору менен чектелбейт, Макулдашкан мамлекет тарабынан алынган ар кандай маалымат, ошондой эле ушул Мамлекеттин улуттук мыйзамдарынын алкагында алынган башка маалымат жашыруун болуп саналат жана эсептөө же жыйноо өндүрүү же соттук териштирүү боюнча иш жүргүзгөн, ошондой эле ушул Макулдашуу каралган салыктарды сот тартибинде кароо боюнча иш жүргүзгөн адамдарга же органдарга (анын ичинде сотторго жана администрациялык органдарга) гана берилет. Мындай жактар жана органдар маалыматты ошол максатта гана пайдаланууга тийиш. Алар бул маалыматты ачык сот заседаниесинде же соттук чечимдерди кабыл алууда ачыкка чыгара алат.

2. 1-пункттун жоболору эч качан Макулдашкан мамлекеттин компетенттүү органдарына милдеттенмелерди салуу максатында түшүндүрүлбөөгө тийиш:

а) тигил же бул Макулдашкан мамлекеттин мыйзамдарына жана администрациялык практикасына карама-каршы келген администрациялык чаралар колдонулбайт;

б) мыйзамдар боюнча же тигил же бул Макулдашкан мамлекеттин кадимки администрациялык практикасы боюнча алууга болбой турган маалыматты бербейт;

в) кандайдыр бир соода, экономикалык, өнөр жайлык, коммерциялык же кесиптик сырды же болбосо соода процессин ачып бере турган маалыматты бербейт, же болбосо ачыкка чыгаруу мамлекеттик саясатка карама-каршы келген маалыматты бербейт.

27-статья. Дипломатиялык миссиялардын жана консулдук кызматтардын мүчөлөрү

Ушул Макулдашуунун бир дагы жобосу эл аралык укуктун жалпы нормаларында же атайын Макулдашуулардын негизинде берилген Дипломатиялык миссиялардын жана консулдук кызматтардын мүчөлөрүнүн салыктык артыкчылыктарына тиешеси болбойт.

28-статья. Күчүнө кириши

1. Ушул Макулдашуу ар бир Макулдашкан мамлекетте ратификацияланууга тийиш жана ратификациянын жол-жоболорун алмашуу мүмкүн болушунча кыска мөөнөттөрдө болот.

2. Ушул Макулдашуу ратификациянын жол-жоболорун алмашкандан кийин күчүнө кирет жана анын жоболору:

а) ушул Макулдашуу күчүнө киргенден кийинки жылдын кийинки календарлык жылдын биринчи январынан кийин төлөө булагынан кармалуучу салыктарга, алынган кирешенин суммаларына карата;

б) башка кирешелерден же капиталдан алынуучу салыктарга ушул Макулдашуу күчүнө киргенден кийинки календарлык жылдын 1-январынан кийин салынуучу ар кандай жылда алынган салыктарга карата колдонулат.

29-статья. Колдонулушун токтотуу

Ушул Макулдашуу Макулдашкан мамлекет анын колдонулушун токтотконго чейин күчүндө болот. Ар бир Макулдашкан мамлекет Макулдашуунун күчүн дипломатиялык каналдар боюнча Макулдашуу күчүнө киргенден кийинки беш жылдын ичиндеги ар кандай календарлык жыл

аяктаганга чейин жок дегенде алты ай калганда анын колдонулушун токтотуу жөнүндө билдирүү берүү аркылуу токтото алат. Ушундай учурда Макулдашуу:

а) билдирүү берилген жылдан кийинки календарлык жылдын биринчи январынан кийин төлөө булагынан кармалган салыктарга, кирешелердин суммаларына карата колдонулушун;

б) билдирүү берилген жылдан кийинки календарлык жылдын биринчи январында же андан кийин башталган салык салынуучу ар кандай мезгилде алынган кирешеден жана капиталдан алынган башка салыктарга карата өзүнүн колдонулушун токтотот.

Ушуну ырастап, өздөрүнүн Өкмөттөрү тарабынан тиешелүү деңгээлде ыйгарым укук берилгендер ушул Макулдашууга кол коюшту.

2002-жылдын 29-апрелинде Бишкек ш. ага ылайык келген "9" ардибихешт 1381 солари хиджри жылында кыргыз, фарс, орус жана англис тилдеринде эки нускада жазылды, мында бардык тексттер бирдей күчкө ээ болот. Чечмелөөдө айырма келип чыкканда, англис тилиндеги текст аныктоочу текст болуп эсептелет.

Кыргыз Республикасынын Иран Ислам Республикасынын
Өкмөтү үчүн Өкмөтү үчүн